# Phyllis Pancella: An Evening of Vocal Chamber Music

Phyllis Pancella, mezzo-soprano with

Ashley Clasen, piano Ida Bieler and Janet Orenstein, violin Ulrich Eichenauer, viola; Brooks Whitehouse, cello Oskar Espina-Ruiz, clarinet and

Austin Zhong and Carlos Torres, violin;
Laurence Brooke and Julian Smart, viola
Johanna Di Norcia and Eli Kaynor, cello; Emery Wegh, double bass
Kayla Cieslak, flute/piccolo; Grace Ludtke, harp
Danté Thomas and Benjamin Burson, percussion

Watson Chamber Music Hall Tuesday, March 22, 2022 • 7:30 p.m.

Presented by

UNC School of the Arts Brian Cole. Chancellor

> School of Music Saxton Rose, Dean



uncsa.edu/performances

# Phyllis Pancella: An Evening of Vocal Chamber Music

Dansons la gigue!

Le son du cor s'afflige vers les bois Sérénade

Ulrich Eichenauer\*, viola Ashlev Clasen\*, piano

II Tramonto (1918)......Ottorino Respighi (1879 - 1935)

Reynolda String Quartet\*
Ida Bieler and Janet Orenstein, violin
Ulrich Eichenauer, viola: Brooks Whitehouse, cello

#### INTERMISSION

romonanewyorkamsterdam (performance premiere)..... Kamala Sankaram (b. 1978)

Ashley Clasen\*, piano
Austin Zhong^ and Carlos Torres^, violin
Laurence Brooke^, viola; Johanna Di Norcia^, cello; Emery Wegh^, bass

Folk Songs (1964)......Luciano Berio Black is the colour (1925 - 2003)

I wonder as I wander

Loosin yelav

Rossignolet du bois

A la femminisca

La donna ideale

Ballo

Motettu du tristure

Malurous qu'o uno fenno

Lo fiolaire

Azerbaijan love song

Julian Smart^, viola; Eli Kaynor+, cello; Kayla Cieslak^, flute/piccolo Oskar Espina-Ruiz\*, clarinet; Grace Ludtke^, harp Danté Thomas^ and Benjamin Burson^, percussion Ashley Clasen\*, conductor

^UNCSA Student; +UNCSA Alumnus; \*UNCSA Faculty Artist For Faculty bios, please visit <a href="www.uncsa.edu/music/faculty.aspx">www.uncsa.edu/music/faculty.aspx</a>.

# **TEXTS & TRANSLATIONS**

## Quatre poëmes, Op 5

La Cloche fêlée Charles Baudelaire	The Cracked Bell
Il est amer et doux, pendant les nuits d'hiver,	It is bitter and sweet, during the winter nights
D'écouter, près du feu qui palpite et qui fume,	To hear, next to a flickering, smoky fire
Les souvenirs lointains lentement s'élever	The distant memories slowly awaken
Au bruit des carillons qui chantent dans la brume.	To the sound of bells, chiming in the mist.
Bienheureuse la cloche au gosier vigoureux	Happy is the strong-throated bell
Qui, malgré sa vieillesse, alerte et bien portante,	That, despite its age, awake and healthy,
Jette fidèlement son cri religieux, Ainsi qu'un vieux soldat qui veille sous la tente!	Faithfully throws its sacred voice, Like a brave warrior watching in his tent.
Moi, mon âme est fêlée, et lorsqu'en ses ennuis	My soul is cracked, and when in its pain
Elle veut de ses chants peupler l'air froid des nuits,	It longs to fill the cold night air with its songs,
Il arrive souvent que sa voix affaiblie	It often happens that its faltering voice
Semble le râle épais d'un blessé qu'on oublie	Seems like the thick groan of a forgotten casualty
Au bord d'un lac de sang, sous un grand tas de morts	Next to of a lake of blood, under a great pile of corpses
Et qui meurt, sans bouger, dans d'immenses efforts.	Who dies, without moving, but with tremendous effort.

#### Dansons la gigue! Paul Verlaine

J'aimais surtout ses jolis yeux

Plus clairs que l'étoile des cieux, J'aimais ses yeux malicieux.

Dansons la gigue!

Elle avait des façons vraiment De désoler un pauvre amant, Que c'en était vraiment charmant!

Dansons la gigue!

Mais je trouve encore meilleur Le baiser de sa bouche en fleur Depuis qu'elle est morte à mon coeur. Now that she is dead to my heart.

Dansons la gigue!

Je me souviens, je me souviens Des heures et des entretiens. Et c'est le meilleur de mes biens.

Dansons la gique!

Le son du cor s'afflige vers les bois Paul Verlaine

Le son du cor s'afflige vers les bois,

D'une douleur on veut croire orpheline

Qui vient mourir au bas de la colline.

Parmi la brise errant en courts abois.

Let's dance a jig!

Above all I loved her pretty eyes, Brighter than the star of heaven. I loved her wicked eves.

Let's dance a jig!

She really had her ways Of desolating a poor lover In a way that was so charming!

Let's dance a jig!

But I find even better The kiss of her mouth -- like a flower.

Let's dance a jig!

I remember, I remember

These hours, and these encounters. And they are the best of what I have.

Let's dance a jig!

The sound of the horn struggles towards the wood

The sound of the horn struggles

towards the wood

With such sadness that it seems an

orphan

Who comes to die at the base of the

hill

Among the breezes wandering in

short bursts

L'âme du loup pleure dans cette voix,	The soul of the wolf weeps in that
Qui monte avec le soleil, qui décline D'une agonie on veut croire câline, Et qui ravit et qui navre à la fois.	voice That rises with the setting sun With an agony one might call tender And which enchants and distresses at the same time.
Pour faire mieux cette plainte assoupie,	To enhance that fading dirge,
La neige tombe à longs traits de charpie	The snow falls in long ribboned lines
A travers le couchant sanguinolent.	Against the bloody setting sun.
Et l'air a l'air d'être un soupir d'automne.	And the air seems like an autumn sigh,
Tant il fait doux par ce soir	So soft under the dull evening sky,
monotone, Où se dorlote un paysage lent.	Where the quiet landscape slumbers.
<b>Sérénade</b> Paul Verlaine	Serenade
Faul Verlaine	
Comme la voix d'un mort qui	Like the voice of a dead man, singing
	Like the voice of a dead man, singing  From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice Rises to your window.
Comme la voix d'un mort qui chanterait Du fond de sa fosse, Maîtresse, entends monter vers ton retrait	From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice Rises to your window.  Open your soul and your ear to the
Comme la voix d'un mort qui chanterait Du fond de sa fosse, Maîtresse, entends monter vers ton retrait Ma voix aigre et fausse.  Ouvre ton âme et ton oreille au son De ma mandoline: Pour toi j'ai fait, pour toi, cette	From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice Rises to your window.
Comme la voix d'un mort qui chanterait Du fond de sa fosse, Maîtresse, entends monter vers ton retrait Ma voix aigre et fausse.  Ouvre ton âme et ton oreille au son De ma mandoline:	From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice Rises to your window.  Open your soul and your ear to the sound Of my mandolin.
Comme la voix d'un mort qui chanterait Du fond de sa fosse, Maîtresse, entends monter vers ton retrait Ma voix aigre et fausse.  Ouvre ton âme et ton oreille au son  De ma mandoline: Pour toi j'ai fait, pour toi, cette chanson	From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice Rises to your window.  Open your soul and your ear to the sound Of my mandolin. For you I created this song,
Comme la voix d'un mort qui chanterait Du fond de sa fosse, Maîtresse, entends monter vers ton retrait Ma voix aigre et fausse.  Ouvre ton âme et ton oreille au son De ma mandoline: Pour toi j'ai fait, pour toi, cette chanson Cruelle et câline.	From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice Rises to your window.  Open your soul and your ear to the sound Of my mandolin. For you I created this song,  both cruel and tender.  I will sing of your eyes of gold and onyx, Free from all shadows,
Comme la voix d'un mort qui chanterait Du fond de sa fosse, Maîtresse, entends monter vers ton retrait Ma voix aigre et fausse.  Ouvre ton âme et ton oreille au son De ma mandoline: Pour toi j'ai fait, pour toi, cette chanson Cruelle et câline.  Je chanterai tes yeux d'or et d'onyx Purs de toutes ombres,	From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice Rises to your window.  Open your soul and your ear to the sound Of my mandolin. For you I created this song, both cruel and tender.  I will sing of your eyes of gold and onyx,

Comme la voix d'un mort qui chanterait

Du fond de sa fosse, Maîtresse, entends monter vers ton retrait

Ma voix aigre et fausse.

Puis je louerai beaucoup, comme il convient,

Cette chair bénie

Dont le parfum opulent me revient

Les nuits d'insomnie.

Et pour finir, je dirai le baiser De ta lèvre rouge, Et ta douceur à me martyriser, -- Mon Ange! -- Ma Gouge!

Ouvre ton âme et ton oreille au son

De ma mandoline:
Pour toi j'ai fait, pour toi, cette chanson
Cruelle et câline.

Translations by Phyllis Pancella

#### Il tramonto

Italian version by Roberto Ascoli

Già v'ebbe un uomo, nel cui tenue spirto

(qual luce e vento in delicata nube che ardente ciel di mezzo-giorno stempri)

la morte e il genio contendeano. Oh! quanta tenera gioia, che gli fè il respiro venir meno (così dell'aura estiva l'ansia talvolta)

quando la sua dama, che allor solo conobbe l'abbandono

pieno e il concorde palpitar di due

Like the voice of a dead man, singing

From the depths of his grave, Hear, mistress, how my harsh and halting voice

Rises to your window.

Then I will greatly praise, as it deserves.

That blessed flesh
Whose opulent perfume still
surrounds me
On sleepless nights.

And to finish, I will say it is the kiss
Of your ruby lips,

And your sweetness that tortures me,
-- My Angel! -- My Demon!

Open your soul and your ear to the sound

Of my mandolin.

For you have I created this song,

Both cruel and tender.

#### The Sunset

Percy Bysshe Shelley

There late was One within whose subtle being,

As light and wind within some delicate cloud

That fades amid the blue noon's burning sky.

Genius and death contended. None may know

The sweetness of the joy which made his breath

Fail, like the trances of the summer air.

creature che s'amano, egli addusse pei sentieri d'un campo. ad oriente da una foresta biancheggiante ombrato ed a ponente discoverto al cielo! Ora è sommerso il sole: ma linee d'oro field pendon sovra le cineree nubi, sul verde piano sui tremanti fiori sui grigi globi dell' antico smirnio, e i neri boschi avvolgono, del vespro mescolandosi alle ombre. Lenta sorge ad oriente l'infocata luna tra i folti rami delle piante cupe: brillan sul capo languide le stelle. E il giovine sussura: "Non è strano?

lo mai non vidi il sorgere del sole.

o Isabella. Domani a contemplarlo

verremo insieme."

When, with the Lady of his love, who then First knew the unreserve of mingled beina. He walked along the pathway of a Which to the east a hoar wood shadowed o'er. But to the west was open to the sky. There now the sun had sunk, but lines of aold Hung on the ashen clouds, and on the points Of the far level grass and nodding flowers And the old dandelion's hoary beard. And, mingled with the shades of twilight, lav On the brown massy woods -- and in the east The broad and burning moon lingeringly rose

Il giovin e la dama giacquer tra il sonno e il dolce amor congiunti ne la notte: al mattin gelido e morto ella trovò l'amante. Oh! nessun creda che, vibrando tal

fu il Signore misericorde. Non morì la dama, né folle diventò: anno per anno visse ancora. Ma io penso che la queta sua

colpo.

That night the youth and lady mingled lay In love and sleep--but when the morning came
The lady found her lover dead and cold.

Between the black trunks of the

'Is it not strange, Isabel,' said the

'I never saw the sun? We will walk

To-morrow: thou shalt look on it with

While the faint stars were gathering

crowded trees.

overhead--

youth,

here

me.

Let none believe that God in mercy gave

That stroke. The lady died not, nor grew wild,

pazienza, e i trepidi sorrisi, e il non morir... ma vivere a custodia del vecchio padre (se è follia dal mondo dissimigliare) fossero follia. Era. null'altro che a vederla. come leggere un canto da ingegnoso bardo intessuto a piegar gelidi cuori in un dolor pensoso. Neri gli occhi ma non fulgidi più: consunte quasi le ciglia dalle lagrime; le labbra e le gote parevan cose morte tanto eran bianche: ed esili le mani e per le erranti vene e le giunture rossa del giorno trasparia la luce.

cui notte e giorno un'ombra tormentata abita, è quanto di te resta, o cara creatura perduta!

La nuda tomba, che il tuo fral

racchiude.

"Ho tal retaggio, che la terra non dà: calma e silenzio, senza peccato e senza passione.
Sia che i morti ritrovino (non mai il sonno!) ma il riposo, imperturbati quali appaion, o vivano, o d'amore nel mar profondo scendano; oh! che il mio epitaffio, che il tuo sia: Pace!"

Questo dalle sue labbra l'unico

lamento.

But year by year lived on--in truth I think Her gentleness and patience and sad smiles. And that she did not die, but lived to tend Her agèd father, were a kind of madness. If madness 'tis to be unlike the world. For but to see her were to read the tale Woven by some subtlest bard, to make hard hearts Dissolve away in wisdom-working arief:--Her eyes were black and lustreless and wan: Her eyelashes were worn away with Her lips and cheeks were like things dead--so pale; Her hands were thin, and through their wandering veins And weak articulations might be seen Day's ruddy light. The tomb of thy

their wandering veins
And weak articulations might be see
Day's ruddy light. The tomb of thy
dead self
Which one vexed ghost inhabits,
night and day,
Is all, lost child, that now remains of
thee!

'Inheritor of more than earth can give, Passionless calm and silence unreproved, Whether the dead find, oh, not sleep!

Whether the dead find, oh, not sleep! but rest,

And are the uncomplaining things they seem,

Or live, or drop in the deep sea of Love;

Oh, that like thine, mine epitaph were -- Peace!'

This was the only moan she ever made.

#### ramonanewyorkamsterdam

#### Poem by Kamala Sankaram

Home Is it a place?

Is it

A set of narrow stairs
A doorway to a balcony
A window overlooking the dark water

Is it

A window turned into a mirror An unwound clock on the mantle Shelves bending under books

> Is it A fig tree Sea glass Trilobites

The stone that you found Cuttings from our grandmother's garden

Home Is it a memory?

Was it

The chalkboard movie theater that we made
The pink shag carpet
The blanket you scratched to bits

Was it
The oleander
The white wicker bedframe
The path from the window to the roof

Was it
The red velvet lampshade
The view of the rose window
The three of us together for the last time

Before separate homes
Distance,
Absence,
Loss

Home
Is it a place
Is it a memory
Will it be
Your silver coffee cup
Your red picture frame
Or maybe

That faded polaroid of three little girls, brown from the sun

#### **Folk Songs**

Black is the color
Black is the color
Of my true love's hair,
His lips are something rosy fair,
The sweetest smile
And the kindest hands;
I love the grass whereon he stands.
I love my love and well he knows,
I love the grass where on he goes;
If he no more on earth will be,

'Twill surely be the end of me.

#### I wonder as I wander

Black is the color, etc.

I wonder as I wander out under the sky
How Jesus our Savior did come for to die
For poor orn'ry people like you and like I,
I wonder as I wander out under the sky.
When Mary birthed Jesus 'twas in a cow stall
With wise men and farmers and shepherds and all,
But high from the Heavens a star's light did fall
The promise of ages it then did recall.
If Jesus had wanted of any wee thing
A star in the sky or a bird on the wing
Or all of God's angels in Heav'n for to sing
He surely could have had it 'cause he was the king.

#### Loosin yelav

Loosin yelav ensareetz
Saree partzòr gadareetz
Shegleeg megleeg yeresov
Pòrvetz kedneen loosni dzov.
Jan a loosin
Jan ko loosin
Jan ko gòlor sheg yereseen
Xavarn arten tchòkatzav
Oo el kedneen tchògatzav
Loosni loosov halatzvadz
Moot amberi metch mònadz.
Jan a loosin, etc.

#### The moon has risen

over the top of the hill, its red rosy face casting radiant light on the ground. O dear moon with your dear light and your dear, round, rosy face! Before, the darkness lay spread upon the earth; moonlight has now chased it into the dark clouds. O dear moon, etc.

The moon has risen over the hill,

#### Rossignolet du bois

Rossianolet du bois. Rossignolet sauvage, Apprends-moi ton langage, Apprends-moi-z à parler, Apprends-moi la manière Comment il faut aimer. Comment il faut aimer Je m'en vais vous le dire. Faut chanter des aubades Deux heures après minuit. Faut lui chanter: 'La belle, C'est pour vous réjouir'. On m'avait dit, la belle, Que vous avez des pommes. Des pommes de renettes Qui sont dans vot' iardin. Permettez-moi, la belle. Que i'v mette la main. Non, je ne permettrai pas Que vous touchiez mes pommes, Prenez d'abord la lune Et le soleil en main. Puis vous aurez les pommes Qui sont dans mon jardin.

#### A la femminisca

E Signuruzzu miù faciti bon tempu Ha iu l'amanti miù'mmezzu lu mari L'arvuli d'oru e li ntinni d'argentu La Marunnuzza mi l'av'aiutari. Chi pozzanu arrivòri 'nsarvamentu E comu arriva 'na littra Ma fari ci ha mittiri du duci parole

Comu ti l'ha passatu mari, mari.

#### La donna ideale

L'omo chi mojer vor piar,

De quattro cosse de'e spiar. La primiera è com'el è naa,

#### Little nightingale

Little nightingale of the woods, little wild nightingale. teach me your secret language, teach me how to speak like you. show me the way to love aright. The way to love aright I can tell you straight away, you must sing serenades two hours after midnight. you must sing to her: 'My pretty one. This is for your delight.' They told me, my pretty one, that you have some apples, some rennet apples. growing in your garden. Allow me, my pretty one, to touch them. No. I shall not allow you to touch my apples. First, hold the moon and the sun in your hands, then you may have the apples that grow in my garden

#### May the Lord send fine weather

May the Lord send fine weather, for my sweetheart is at sea; his mast is of gold, his sails of silver. May Our Lady give me her help, so that they get back safely. And if a letter arrives, may there be two sweet words written, telling me how it goes with you at sea.

#### The ideal woman

When a man has a mind to take a wife,

there are four things he should check: the first is her family, L'altra è se l'è ben accostumaa, L'altra è como el è forma, La quarta è de quanto el è dotaa. Se queste cosse ghe comprendi A lo nome di Dio la prendi. the second is her manners, the third is her figure, the fourth is her dowry. If she passes muster on these, then, in God's name, let him marry her!

#### Ballo

La la la la la la ... Amor fa disviare li più saggi E chi più l'ama meno ha in sé misura

Più folle è quello che più s'innamura. La la la la la la...

Amor non cura di fare suoi dannaggi Co li suoi raggi mette tal cafura Che non può raffreddare per freddura.

#### Motettu de tristura

Tristu passirillanti Comenti massimbillas. Tristu passirillanti E puita mi consillas A prongi po s'amanti. Tristu passirillanti Cand' happess interrada Tristu passirillanti Faimi custa cantada Cand' happess interrada

#### Malurous qu'o uno fenno

Malurous qu'o uno fenno, Maluros qué n'o cat! Qué n'o cat n'en bou uno Qué n'o uno n'en bou pas! Tradèra ladèrida rèro, etc. Urouzo lo fenno Qu'o l'omé qué li cau! Urouz inquéro maito O quèlo qué n'o cat! Tradèra ladèrida rèro, etc.

#### Dance

La la la la ...

Love makes even the wisest mad, and he who loves most has least judgement.

The greater love is the greater fool. La la la la ...

Love is careless of the harm he does. His darts cause such a fever that not even coldness can cool it.

#### Song of sadness

Sorrowful nightingale how like me you are!
Sorrowful nightingale, console me if you can as I weep for my lover.
Sorrowful nightingale, when I am buried, sorrowful nightingale, sing this song when I am buried

#### Wretched is he

Wretched is he who has a wife, wretched is he who has not!
He who hasn't got one wants one, he who has not, doesn't!
Tralala tralala, etc.
Happy the woman who has the man she wants!
Happier still is she who has no man at all!
Tralala tralala, etc.

#### Lo fiolaire

Ton au'èrè pitchounèlo Gordavè loui moutous. Lirou lirou lirou ... Lirou la diri tou tou la lara. Obio n'o counoulhèto É n'ai près un postrou. Lirou lirou, etc. Per fa lo biroudèto Mè domond' un poutou. Lirou lirou, etc. E ièu soui pas ingrato:

En lièt d'un nin fau dous!

Lirou lirou, etc.

#### The spinner

When I was a little girl I tended the sheep. Lirou lirou lirou ... Lirou la diri tou tou la lara. I had a little staff and I called a shepherd to me. Lirou lirou, etc. For looking after my sheep he asked me for a kiss.

Lirou lirou, etc. And I, not one to be mean, Gave him two instead of one.

Lirou lirou, etc.

Berio wrote this set of songs for his former wife, the singer Cathy Berberian. The words he set for Bu Gün Ayın Üçüdür were Berberian's phonetic transcription of an old recording of an Azerbaijani song, and therefore the text was impossible to translate. However, the song on which it is based is now discoverable online, and is entitled Qalalı (Şuşalı). I am grateful to Aygun Eldarova for this new translation. — Phyllis Pancella

#### Bu Gün Ayın Üçüdür

Bugün ayın üçüdür de gülüm nanay ay naninay (x2) Girmə bostan içidir yar girmə bostan içidir (x2)

Dodagların xam şəkər (x2) Dilin badam içidir yar dilin badam icidir (x2) Qız belin incədir ay incə Ləblərin gönçədir ay gönçə... Qız belin incədir incə Ləblərin gönçədir, gönçə Qız belin incədir incə Ləblərin gönçədir, gönçə

# ay naninay (x2) Qoşadır eyvanımız yar qoşadır

#### Today is the third of the month

my dear nanay ay naninay

Today is the third of the month, tell

Don't enter it is a (market) garden, my love don't enter it is a (market) garden Your lips are pure sugar Your tongue is like an almond, my love your tongue is like an almond Girl your waist is slim, is slim Your lips are buds, are buds Girl your waist is slim, is slim Your lips are buds, are buds Girl your waist is slim, is slim

Dam üstədir damımız de gülüm nanay Our houses are right next to each other, tell my dear nanay ay naninay we have double balconies, my darling

Your lips are buds, are buds

eyvanımız (x2) Sən ordan çıx mən burdan (x2)

He-e-ey...
Kör olsun düşmanımız yar kor olsun düşmanımız
Qız belin incədir ay incə
Ləblərin qönçədir ay qönçə
Qız belin incədir incə
Ləblərin qönçədir, qönçə....
Qız belin incədir ay incə
Ləblərin qönçədir, ay, qönçə
Qız belin incədir incə
Ləblərin qönçədir, qönçə

Araxçının məndədir,

De, gülüm, nanay ay naninay (x2) Sərmişəm çəməndədir, Yar sərmişəm çəməndədir (x2)

Dünya gözələ dönsə,
Dünya gözələ dönsə,30
Mənim gözüm səndədir
Yar, mənim gözüm səndədir
Mənim gözüm səndədir
Yar, mənim gözüm səndədir

Qız belin incədir, ay, incə Ləblərin qönçədir, ay, qönçə Qız belincədir, incə Ləblərin qönçədir, qönçə Yar! we have shared balconies
you peep through the other side, I'll
peep from here
hey hey hey hey .....
to hell with our enemy, my darling to
hell with our enemy
girl your waist is narrow oh narrow
your lips are like buds oh buds
girl your waist is narrow oh narrow
your lips are like buds oh buds
girl your waist is narrow oh narrow
your lips are like buds oh buds
girl your waist is narrow oh narrow
your lips are like buds oh buds

I have your arakhchin (special hat for girls), tell my dear nanay ay naninay I put it on in the meadow, my love

I put it on in the meadow

My eyes only see you even there is so much beauty in the world, my love my eyes only see you

Girl your waist is slim, is slim Your lips are buds, are buds Girl your waist is slim, is slim Your lips are buds, are buds Dear!

#### DEAN'S COUNCILS FOR UNCSA

The Dean's Councils support each of UNCSA's five arts schools – Dance, Design & Production, Drama, Filmmaking, and Music. Dean's Council members support the school of their choosing with an annual gift of \$5,000 or more, work closely with the Dean to advance that school's mission and fundraising priorities, and enjoy a deeper relationship with the Dean and students of the school. If you are interested in joining one of these groups of committed individuals, please contact Vice Chancellor for Advancement Lissy Garrison at 336-770-3329 or garrisonl@uncsa.edu.

#### DEAN'S COUNCIL FOR THE SCHOOL OF MUSIC

Dr. and Mrs. Malcolm M. Brown Mr. and Mrs. F. Hudnall Christopher, Jr.

Mr. Henry W. Church Ms. Jean C. Davis

Mr. and Mrs. Drew M. Dixon Mr. and Mrs. Frank E. Driscoll Mr. and Mrs. Barry A. Eisenberg Mr. and Mrs. Thomas M. Fort, Jr. Mr. and Mrs. John E. Gehring

Mrs. Katherine B. Hoyt

Dr. and Mrs. Frederic R. Kahl

Mr. Thomas S. Kenan, III Mr. Joseph P. Logan

Mr. and Mrs. Elliott McBride

Mr. and Mrs. Thaddeus R. McBride

Mr. and Mrs. Robert G. McNair

Dr. Kathryn Mitchener Dr. Jane Pfefferkorn and Mr. William G. Pfefferkorn

Mr. and Mrs. William R. Watson Mr. and Mrs. John D. Wigodsky

Ms. Patricia J. Wilmot

#### THE SCHOOL OF MUSIC

The School of Music gives talented young artists the opportunity to perfect their musical talent and prepare for life as professional musicians. Our training includes both private instruction and public performance experience, including more than 150 recitals and concerts presented each year. This performance experience, combined with career development opportunities and studies in music theory, literature and style, provides the ultimate training to help young musicians grow as both artists and professionals.

# **UNCSA MANIFESTO**

#### We Believe

Artists enrich our culture, enlighten our society, lift our spirits, and feed our souls.

Integrative arts education from an early age sparks a lifetime of creative thinking, powerful self-expression, and innovative problem solving.

Rigorous artistic training empowers our students and graduates to engage our communities, advance local and global creative industries, and inspire the world.

Arts organizations improve the quality of life and place in big cities and small communities, transforming them from merely livable to truly lovable. UNC School of the Arts nurtures the talent, hones the craft, and develops the unique voices of emerging artists. We realize the full potential of exceptionally creative and passionate students to do their best work and become their best selves.

#### UPCOMING PERFORMANCES

### "Passing Strange" by Stew

March 24-26, 2022 • 7:30 p.m. March 27, 2022 • 2 p.m. March 31-April 2 • 7:30 p.m. Catawba Theatre

From singer-songwriter and performance artist Stew comes "Passing Strange," a daring comedy-drama rock musical that takes you on a journey across boundaries of place, identity and theatrical convention.

# UNCSA Symphony Orchestra with Michael Butterman: Prokofiev's "Romeo and Juliet"

Saturday, March 26, 2022 • 7:30 p.m. Stevens Center for the Performing Arts

Guest Conductor and Artist-in-Residence Michael Butterman conducts the season finale concert of the UNCSA Symphony Orchestra performing the orchestral suite from Prokofiev's most loved ballet "Romeo and Juliet" on a program that also features works from the latter half of the 20th century, both performed with accompanying video.

#### **Undergraduate Opera Scenes**

Sunday, March 27, 2022 • 2 p.m. Agnus de Mille Theatre

Undergraduate opera students perform one-act operas.

### The Reynolda Quartet: In The Footsteps of a Giant

Sunday, March 27, 2022 • 3 p.m. Reynolda House Museum of American Art

Beethoven cast a long imposing shadow on Johannes Brahms, who waited until he was 40 to publish his first string quartet proclaiming that, "You can't have any idea what it is like always to hear such a giant marching behind you!" It is no wonder that Brahms' first quartet Op. 51 No. 1, when it finally came, was such a masterpiece — dark, ambitious, rhythmically complex, and in the tragic C minor key of Beethoven's great Fifth Symphony.

